

Changer remote control

CDC-FM 08

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Notice d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di montaggio
Gebbruksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo y de conexión
Instrução de serviço e de montagem



 **BLAUPUNKT**

Bosch Gruppe

Einbau- und Anschlußanleitung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Einbau Ihrer Fernbedienung CDC-FM 08 die folgenden Einbau- und Anschlußvorschriften.



Für die Dauer der Montage und des Anschlusses muß der Minuspol der Batterie abgeklemmt werden.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrn) zu beachten.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, daß keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten, Kraftstoffleitungen) beschädigt werden.

Bauen Sie den CD-Wechsler gemäß der dem CD-Wechsler beiliegenden Einbauanleitung in Ihr Fahrzeug ein.

Strom-Anschluß

Für eine einwandfreie Funktion muß Plus über Zündung und Dauerplus angeschlossen sein.

Stellen Sie die Stromverbindungen gemäß der Abbildung Fig. 2 her. Beachten Sie für den Anschluß des CD-Wechslers die dem CD-Wechsler beiliegende Einbauanleitung. Unterbrechen Sie für die Dauer der Montagearbeiten auf jeden Fall die Masseverbindung der Batterie. Diese Maßnahme dient zu Ihrer Sicherheit und schützt das Gerät vor Fehlspannungsschäden während der Montage.

Hinweis: Montieren Sie zuerst den CD-Wechsler gemäß der dem CD-Wechsler beiliegenden Einbauanleitung und schließen Sie diesen an.

Installation der Empfängerschnittstelle

Die Empfängerschnittstelle erzeugt ein UKW-Signal, das über den Antenneneingang des Autoradios eingespeist wird.

- Finden Sie für die Empfängerschnittstelle einen geeigneten Montageort, z. B. hinter dem Amaturenbrett in der Nähe des Autoradios. Beachten Sie dabei, daß das fahrzeugseitige Antennenkabel mit der Schnittstelle verbunden werden muß.

- Befestigen Sie die Schnittstelle mit den mitgelieferten Schrauben.
- Lösen Sie die Antennenverbindung ihres Radiogerätes und schließen Sie diese an den entsprechenden Eingang der Empfängerschnittstelle an.
- Verbinden Sie den Antennenausgang der Schnittstelle mit Ihrem Autoradiogerät.

Hinweis: evt. sind zum Anschluß der Antennenkabel gesonderte Anschlußadapter (nicht im Lieferumfang) erforderlich.

- Schließen Sie die Kabel der Spannungsversorgung gemäß der Abbildung Fig. 2 an.
- Stellen Sie mit einem Schraubendreher die Frequenz, auf der das Signal ausgegeben werden soll, ein (Schalter). Sie können zwischen den Frequenzen 88.7 MHz und 89.1 MHz wählen. Wählen Sie eine Frequenz, die nicht von einem lokalen Radiosender benutzt wird. Der Schalter zur Frequenzeinstellung befindet sich auf einer Längsseite des Gehäuses und ist mit RF FREQ gekennzeichnet.
- Schließen Sie das 8-polige Kabel des CD-Wechslers an die Empfängerschnittstelle an. Für den CD-Wechsler CDC-A 05 benötigen Sie zusätzlich das **Adapterkabel 7 607 889 093**.

Installation der Fernbedienung

Die Fernbedienung muß nicht fest im Fahrzeuginnenraum montiert werden. Sie können die Fernbedienung z. B. mit einem selbstklebenden Klettband und Klettverschluß befestigen, siehe Fig. 1.

- Finden Sie einen geeigneten Befestigungsort für die Fernbedienung. Sie sollten die Fernbedienung an dieser Stelle bequem erreichen können.
- Befestigen Sie die Fernbedienung, bzw. sichern Sie sie gegen Verrutschen während der Fahrt.
- Führen Sie das Kabel der Fernbedienung zu der Empfängerschnittstelle.
- Verbinden Sie den 6-poligen Anschluß des Kabels mit der Empfängerschnittstelle.
- Stellen Sie nach Abschluß aller Anschluß- und Montagearbeiten die Stromversorgung wieder her.

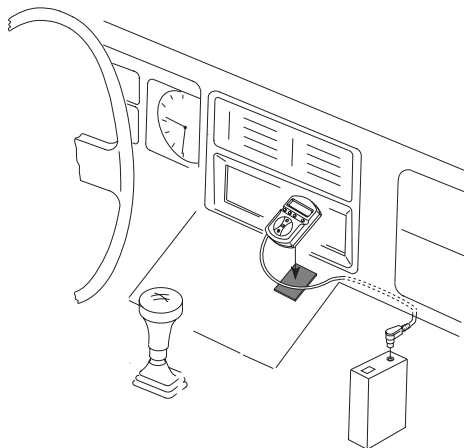


Fig. 1
Mögliche Installation der Fernbedienung mit einem selbstklebenden Klettband.

Erste Inbetriebnahme

Nachdem Sie alle Anschluß- und Montagearbeiten abgeschlossen haben, stellen Sie die elektr. Verbindungen wieder her.

- Schalten Sie die Fernbedienung CDC-FM 08 durch Drücken der Taste ►II ein. Drücken Sie nun den auf der Rückseite der Fernbedienung befindlichen Resetknopf mit einem Bleistift oder Kugelschreiber.

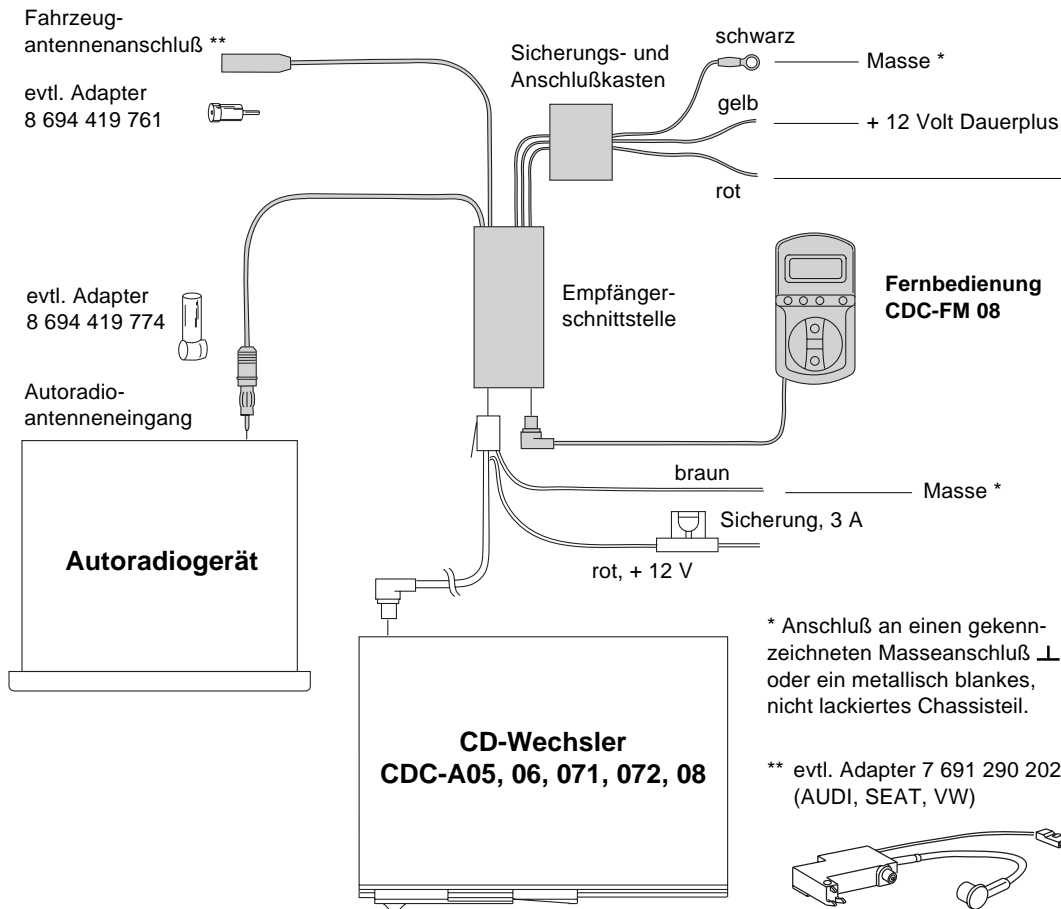
Hinweis: bei Funktionsstörungen der Anlage während des Betriebes, Resetknopf kurz drücken.

- Stellen Sie an Ihrem Autoradiogerät die Frequenz ein, die Sie zuvor an der Empfängerschnittstelle gewählt haben. Gehen Sie zum Einstellen der gewünschten Frequenz bitte wie in Ihrer Autoradiobedienungsanleitung beschrieben vor.

Hinweis: Wenn Sie einen Suchlauf zum Einstellen des Senders verwenden wollen, schalten Sie zuerst die CD-Wiedergabe ein (siehe "CD-Wiedergabe starten").

- Speichern Sie die gewählte Frequenz nach Möglichkeit auf einer Stationstaste. Beachten Sie dazu die Hinweise und Bemerkungen in Ihrer Autoradio-Bedienungsanleitung.

Elektr. Anschlußplan



Anschluß an eine 12 Volt Spannungsquelle, die bei eingeschalteter Zündung aktiviert und bei ausgeschalteter Zündung deaktiviert ist.

Achtung: Wird das Autoradio ausschließlich über Batterie + angeschlossen, ist folgende Anschlußart zu wählen:

Anschluß an den 12 Volt Schaltspannungsausgang des Autoradios (zb. Schaltplus für einen Verstärker).

Achtung: Bei Blaupunkt Autoradios mit TIM - Funktion darf der Schaltplusausgang für die Antenne nicht verwendet werden.

Hinweis: Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen muß die "RDS" Radiofunktion AF - (Alternativ-Frequenz) ausgeschaltet werden.

Fig. 2 Elektrische Anschlüsse

Anleitung zur Fehlersuche

Fehler	Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> CD-Wechsler arbeitet nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherung durchgebrannt. Schlechte Masseverbindung des Wechslers. Kein Magazin eingeschoben, keine CDs im Magazin, CDs falsch eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherung ersetzen. Masseverbindung herstellen. CDs und Magazin ordnungsgemäß einführen.
<ul style="list-style-type: none"> CD wird abgespielt, aber keine Musik hörbar. 	<ul style="list-style-type: none"> Schlechte Verbindung mit Empfängerschnittstelle. Schlechte Erdung der Empfängerschnittstelle. Sicherung der Empfängerschnittstelle durchgebrannt. Autoradiogerät nicht auf richtige Frequenz abgestimmt (88.7 MHz oder 89.1 MHz). Feuchtigkeitsbildung an der Leseinheit des Wechslers. 	<ul style="list-style-type: none"> Auf ordnungsgemäße Verbindungen der Komponenten achten. Ordnungsgemäße Masseverbindung herstellen. Sicherung ersetzen. Autoradiogerät richtig einstellen. Magazin entfernen und die Tür des Wechslers ca. eine Stunde geöffnet lassen.
<ul style="list-style-type: none"> Keine Anzeige auf der Fernbedienung. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherung der Empfängerschnittstelle durchgebrannt. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherung ersetzen.
<ul style="list-style-type: none"> Dauerndes "Springen" der Musikwiedergabe während der Fahrt. 	<ul style="list-style-type: none"> Schrauben der Transportsicherung am CD-Wechsler nicht entfernt. Stellschrauben für vertikale/ horizontale Montage nicht richtig eingestellt. CD-Wechsler in falschem Winkel montiert. 	<ul style="list-style-type: none"> Schrauben entfernen. Richtige Position einstellen. CD-Wechsler in korrektem Winkel installieren.

Sollte sich ein Fehler mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Blaupunkt-Fachhändler.

Technische Daten

Ausgangsfrequenz: 88,7 MHz, 89,1 MHz
schaltbar

Frequenzgang: 20-15.000 Hz \pm 3 dB

Klirrfaktor: < 0,25 %

Abmessungen

(B x H x T):

Fernbedienung
(Commander): 99 x 23 x 54 mm

Empfänger-
schnittstelle
(Modulator): 87 x 26 x 56 mm

Blaupunkt Telefon-Hotline (nur für Deutschland)

Haben Sie Fragen zur Bedienung oder benötigen Sie weitergehende Informationen?

Rufen Sie uns an unter der Rufnummer:

01 80 / 5 00 02 25
(gebührenpflichtig)

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Per Fax erreichen Sie uns unter der Nummer:

0 51 21 / 49 40 02.

Änderungen vorbehalten!

Mounting and connection instructions

Safety notes

Before starting to mount your CDC-FM 08 remote control, please read through the following information carefully.



Disconnect the vehicle battery's negative terminal before making connections.

Be sure to observe the safety notes of the automobile manufacturer (airbags, alarm systems, on-board computers, vehicle immobilisers)!

Before drilling any holes for attachment or laying cables, look to see what is on the other side - be sure not to damage important parts such as the battery, wiring looms, fuse boxes or fuel lines!

Follow the mounting instructions attached to the CD changer to install the equipment.

Power connection

In order to ensure that the unit operates properly the positive power supply line must be connected via the ignition and the constant +12 V lead.

Make all connections as illustrated in figure 2. To install the CD changer, follow the mounting instructions attached to the equipment. Be sure to disconnect the vehicle battery's negative terminal before making connections. This will serve for your personal protection and protect the changer from overvoltage damages.

Note: Mount the CD changer first following the instructions attached to the unit and then connect it to the on-board system.

Modulator installation

The modulator is used to generate an FM signal fed in via the antenna input of the car radio.

- Find a suited mounting location, e.g. behind the dashboard close to the car radio. Note that the vehicle's antenna cable has to be connected to the modulator.
- Use the supplied screws to attach the modulator unit.

- Undo the antenna connection of the radio and plug the antenna connector into the corresponding modulator input.
- Connect the modulator's antenna output with the car radio.

Note: To hook up the antenna cables you may need specific adapters, which are not included in the delivery.

- Connect the power cables as illustrated in figure 2.
- Use a screwdriver to adjust the frequency to be employed for signal output (switch). You can choose between 88.7 and 89.1 MHz. Select a free frequency which is not used by a local broadcasting station. The switch used for frequency adjustment is found on one of the two long sides of the housing and is marked RF FREQ.
- Connect the 8-pole cable of the CD changer to the modulator. For the CDC-A 05 model you will also need the **adapter cable 7 607 889 093**.

Remote control installation

The remote control does not necessarily have to be firmly attached to the passenger compartment of the vehicle. For example, you may fix it using a self-adhesive hook-and-loop fabric fastener as illustrated in figure 1.

- Find a suited mounting location for the remote control unit. It should be conveniently accessible from the driver seat.
- Attach it so that it cannot slip.
- Route the remote control cable to the modulator.
- Connect the 6-pole cable connector with the modulator.
- Re-connect the battery terminal after having completed all installation and connection work.

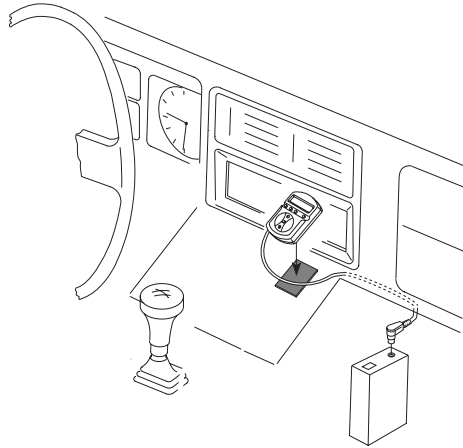


Fig. 1
Possible installation of the remote control using self-adhesive hook-and-loop fabric fastener tape.

First operation

Re-establish all electrical connections after having completed all installation and connection work.

- Press **▶||** to switch on the CDC-FM 08. Now use a pencil or ball pen to press the reset button on the back of the remote control.

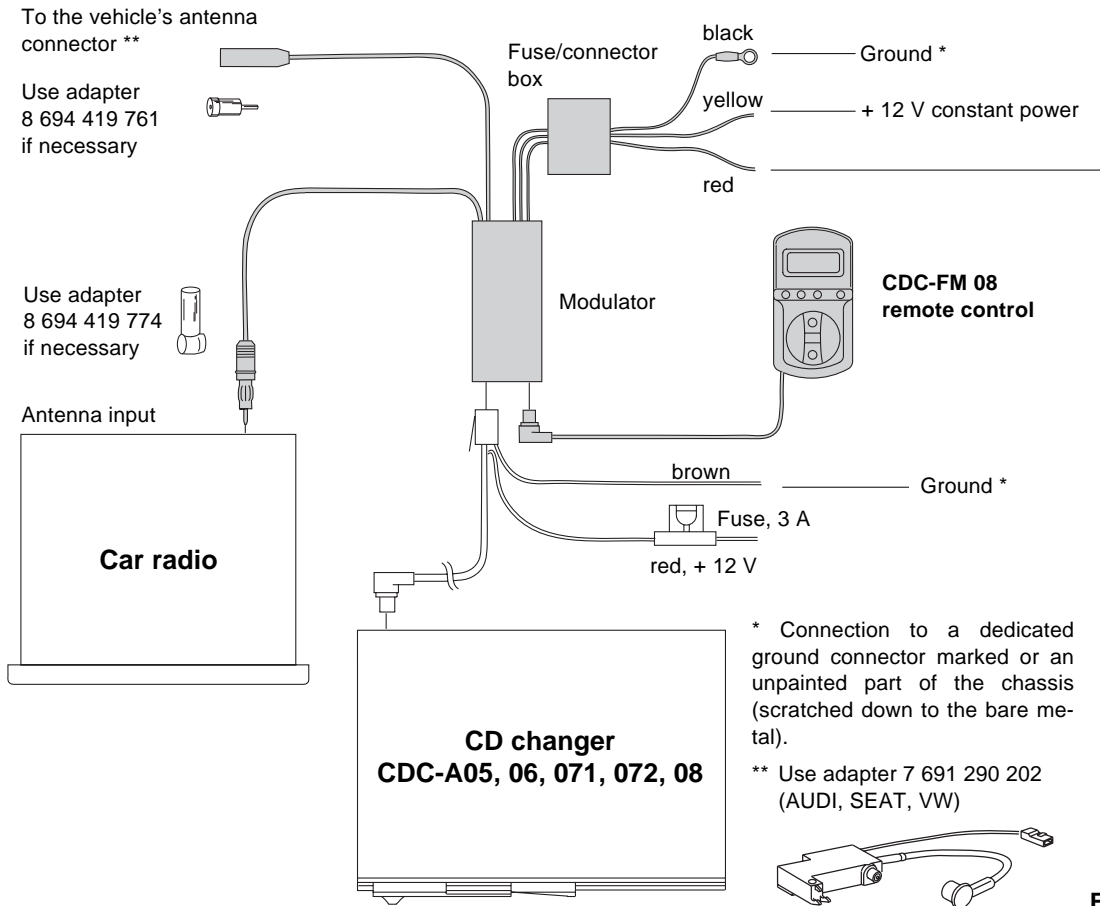
Note: Press the reset button briefly whenever a malfunction occurs.

- Tune your car radio into the frequency selected before on the modulator. To adjust the frequency, follow the operating instructions of the radio equipment.

Note: If you would like to adjust the frequency by seek tuning, start CD playback first (see “Starting CD playback”).

- We recommend to store the selected frequency on one of the preset buttons. For this, please read the information in your car radio user manual.

Electrical connection scheme



Connection to a 12 V voltage source which is activated when the ignition is switched on and deactivated when the ignition is switched off.

Caution: If the car radio is connected to the battery + terminal only, you will need to use the following type of connection:

Connection to the 12 volt switching voltage output of the car radio (e.g. switch plus for an amplifier).

Caution: In the case of Blaupunkt car radios with TIM function, the switch plus output for the aerial must not be used.

Note: In order to ensure fault-free operation, the "RDS" radio function AF (Alternative Frequency) must be switched off.

* Connection to a dedicated ground connector marked or an unpainted part of the chassis (scratched down to the bare metal).

** Use adapter 7 691 290 202 (AUDI, SEAT, VW)

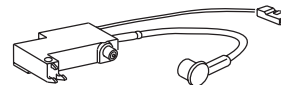


Fig. 2 Electrical connections

Troubleshooting guide

Malfunction	Cause	Remedy
<ul style="list-style-type: none">• CD changer does not function properly.	<ul style="list-style-type: none">• Fuse blown.• Bad ground connection of the changer.• No magazine inserted, no CDs in the magazine, CDs inserted upside down.	<ul style="list-style-type: none">• Replace fuse.• Provide good ground connection.• Insert discs and magazine correctly.
<ul style="list-style-type: none">• CD is played back but no music audible.	<ul style="list-style-type: none">• Bad modulator connection.• Bad ground connection of the modulator.• Modulator fuse blown.• Car radio not tuned into the right frequency (88.7 MHz or 89.1 MHz).• Moisture on the changer's pick-up unit.	<ul style="list-style-type: none">• Take care that all components are properly connected.• Provide good ground connection.• Replace fuse.• Adjust the correct frequency.• Remove the magazine, leave changer door open for approx. 1 hour.
<ul style="list-style-type: none">• No display on the remote control.	<ul style="list-style-type: none">• Modulator fuse blown.	<ul style="list-style-type: none">• Replace fuse.
<ul style="list-style-type: none">• Playback permanently "jumping" while the vehicle is moving.	<ul style="list-style-type: none">• Transport protection screws of the CD changer not removed.• Adjustable screws for vertical/horizontal installation in wrong position.• CD changer mounted at a wrong angle.	<ul style="list-style-type: none">• Remove screws.• Adjust correct position.• Install changer at correct angle.

Should the malfunction remain despite these troubleshooting recommendations, then please get in touch with an authorised Blaupunkt service centre.

Specifications

Output

frequency: 88.7 MHz, 89.1 MHz
switchable

Frequency

response: 20 - 15000 Hz \pm 3 dB

THD: < 0.25 %

Dimensions

(w x h x d):

Remote control: 99 x 23 x 54 mm

Modulator: 87 x 26 x 54 mm

Subject to modifications!

Instructions de montage et de branchement

Consignes de sécurité

Prière de lire les consignes de montage et de branchement suivantes avant de procéder au montage de votre télécommande CDC-FM 08.



Le pôle de la batterie doit être débranché pendant la durée du montage et du branchement.

Les consignes de sécurité du constructeur automobile (airbag, alarmes, ordinateur de bord, dispositif de blocage des roues) doivent être également observées.

En perçant des trous, prenez soin de n'endommager aucune pièce du véhicule (batterie, câbles, boîtier à fusibles, conduites de carburant).

Montez le changeur CD dans votre véhicule conformément à la notice de montage fournie avec changeur CD.

Branchement électrique

Afin de garantir le bon fonctionnement de la télécommande, il est impératif de brancher le «plus» via l'allumage et le «plus permanent».

Etablir les connexions comme montré sur la Fig. 2. Pour le branchement du changeur CD, observer les indications de la notice de montage fournie avec celui-ci. Interrompre dans tous les cas la connexion à la masse de la batterie pendant la durée du montage. Cette mesure sert à votre sécurité et protège l'appareil de tensions incorrectes risquant de le détériorer pendant le montage.

Note : Monter d'abord le changeur CD conformément aux indications de la notice de montage fournie avec celui-ci et procéder à son branchement.

Installation de l'interface du récepteur

L'interface du récepteur produit un signal FM qui s'alimente via l'entrée de l'antenne de l'autoradio.

- Choisir pour le montage de l'interface du récepteur un endroit adéquat, par exemple derrière le tableau de bord à proximité de l'autoradio. Prendre note que le câble d'antenne du véhicule doit être relié à l'interface.

- Fixer l'interface à l'aide des vis fournies.
- Desserrer le raccord d'antenne de votre autoradio et le brancher à l'entrée correspondante de l'interface du récepteur.
- Relier la sortie antenne de l'interface à l'autoradio.

Note : Le branchement des câbles d'antenne requiert éventuellement des adaptateurs de connexion spécifiques (non fournis).

- Brancher les câbles de connexion conformément à la Fig. 2.
- A l'aide d'un tournevis, régler la fréquence à laquelle le signal sera produit (bouton). Il est possible de choisir entre les fréquences 88,7 MHz et 89,1 MHz. Choisir une fréquence qui n'est pas utilisée par une station locale. Le bouton de réglage des fréquences se trouve sur le long côté du boîtier et porte l'inscription RF FREQ.
- Raccorder le câble 8 pôles du changeur CD à l'interface du récepteur. Le changeur CD requiert également un **câble adaptateur 7 607 889 093**.

Installation de la télécommande

La télécommande ne doit pas être fixée à l'intérieur du véhicule. Il est possible de la fixer par exemple avec un ruban auto-adhésif et une bande agrippante, cf. Fig. 1.

- Choisir un endroit de fixation adéquat pour la télécommande. Elle doit toujours être facilement accessible.
- Fixer la télécommande ou la bloquer pour empêcher qu'elle glisse pendant la marche.
- Conduire le câble de la télécommande à l'interface du récepteur.
- Relier la prise 6 pôles du câble à l'interface du récepteur.
- Rétablir l'alimentation électrique lorsque tous les travaux de montage et de branchement sont terminés.

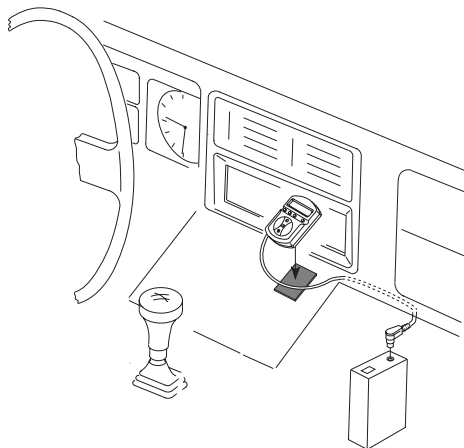


Fig. 1
Possibilité d'installation de la télécommande avec un ruban auto-adhésif.

Première mise en service

Au terme des travaux de branchement et de montage, rétablir les connexions électriques.

- Allumer la télécommande CDC-FM 08 en pressant la touche ►II. Enfoncer ensuite le bouton de réinitialisation (reset) au dos de la télécommande au moyen d'un crayon de bois ou stylo à bille.

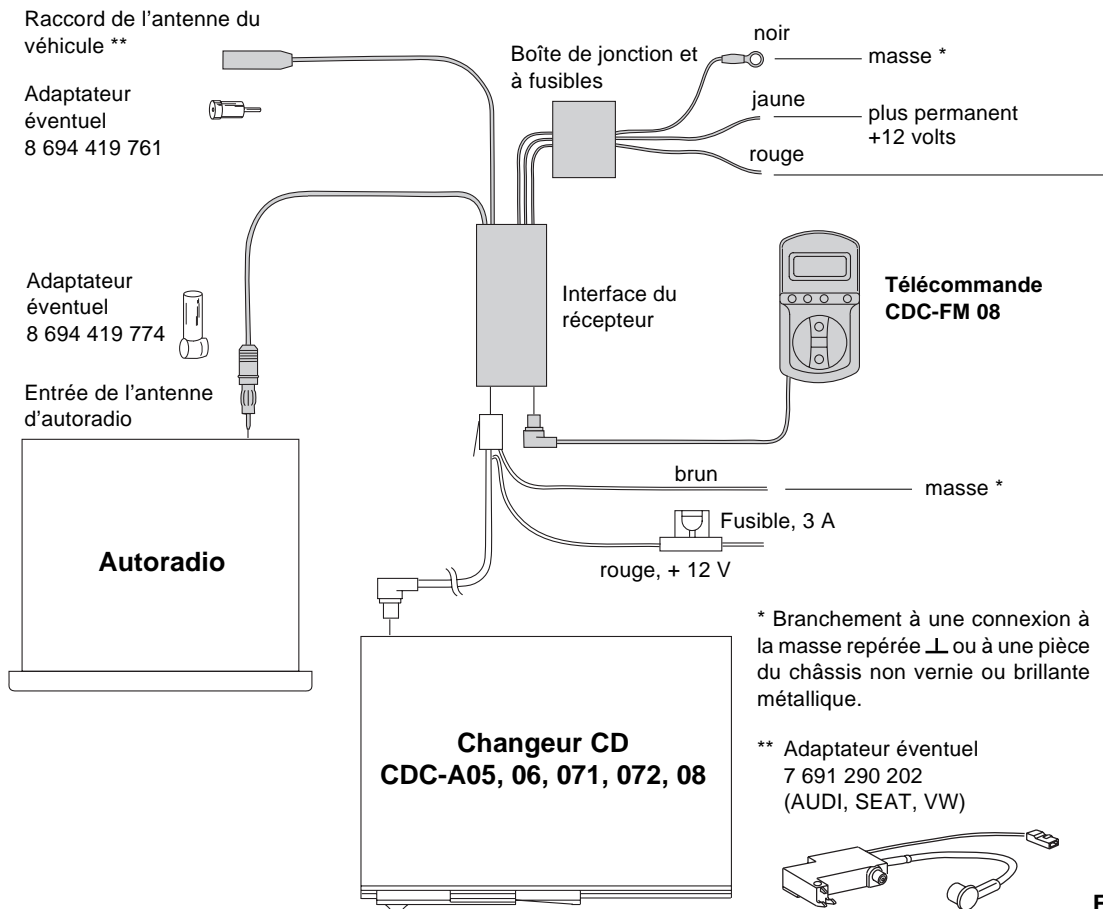
Note : Presser brièvement le bouton de réinitialisation en cas de perturbations de fonctionnement de l'appareil.

- Régler sur l'autoradio la fréquence qui a été précédemment sélectionnée sur l'interface du récepteur. Pour le réglage de la fréquence, procéder comme décrit dans la notice d'emploi de l'autoradio.

Note : Si vous souhaitez utiliser la fonction de recherche pour régler la station, activez d'abord le mode de lecture CD (cf. «Démarrer la lecture CD»).

- Mémoriser si possible la fréquence choisie sur une touche de station. Suivre les indications et remarques contenues dans la notice d'emploi de l'autoradio.

Schéma de branchement électrique



Branchement sur une source de courant 12 volts, active lorsque le contact est mis, et non active lorsque le contact n'est pas mis.

Attention: Si l'autoradio n'est branché que sur le pôle + de la batterie, on procédera au type de raccordement suivant.

Branchement sur la sortie de tension d'enclenchement 12 V de l'autoradio (par exemple la sortie plus d'un amplificateur).

Attention: Sur les autoradios Blaupunkt à TIM, la sortie plus ne devra pas être utilisée pour le raccordement de l'antenne.

Remarque: Pour un fonctionnement non perturbé, la fonction RDS AF (fréquence alternative) devra être coupée.

Fig. 2 Connexions électriques

Dépistage des défauts de fonctionnement

Défaut	Origine	Remède
<ul style="list-style-type: none">Le changeur CD ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">Fusible grilléMauvaise connexion à la terre du changeurPas de compartiment introduit, pas de CDs introduits, CDs mal insérés	<ul style="list-style-type: none">Remplacer le fusibleEtablir la connexion à la terreIntroduire les CDs et le compartiment comme il faut
<ul style="list-style-type: none">Lecture du CD, musique non audible	<ul style="list-style-type: none">Mauvaise connexion avec l'interface du récepteurMauvaise mise à la terre de l'interface du récepteurFusible grillée de l'interface du récepteurAutoradio non réglé sur la bonne fréquence (88.7 MHz ou 89.1 MHz)Condensation sur l'unité de lecture du changeur	<ul style="list-style-type: none">Veiller aux connexions conformes des composantsEtablir une connexion à la masse conformeRemplacer le fusibleRégler correctement l'autoradioEnlever le compartiment et laisser la porte du changeur ouverte pendant une heure environ
<ul style="list-style-type: none">Pas d'affichage sur la télécommande	<ul style="list-style-type: none">Fusible grillée de l'interface du récepteur	<ul style="list-style-type: none">Remplacer le fusible
<ul style="list-style-type: none">«Saut» permanent de la reproduction musicale pendant la marche	<ul style="list-style-type: none">Les vis du dispositif de blocage pour le transport sur le changeur CD n'ont pas été enlevées.Vis de réglage pour le montage vertical / horizontal pas réglées correctementChangeur CD monté dans le mauvais angle	<ul style="list-style-type: none">Enlever les visRégler la bonne positionInstaller le changeur CD dans le bon angle

S'il s'avère impossible de remédier à un défaut quelconque en prenant les mesures indiquées ci-dessus, prière de vous adresser à un revendeur Blaupunkt autorisé.

Caractéristiques techniques

Fréquence de

sortie : 88,7 MHz, 89,1 MHz
commutable

Réponse

fréquentielle : 20-15 000 Hz \pm 3 dB

Facteur de

distorsion : < 0,25 %

Dimensions

(Longueur x Largeur x Hauteur)

Commande : 99 x 23 x 54 mm

Modulateur : 87 x 26 x 56 mm

Sous réserve de modifications !

Istruzioni di montaggio e di allacciamento

Avvertimenti di sicurezza

Prima di montare il telecomando CDC-FM 08 leggete attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e di allacciamento.



Durante l'intervento di montaggio e di allacciamento bisogna staccare il polo negativo della batteria.

Bisogna qui osservare le norme di sicurezza prescritte dal fabbricante d'auto (airbag, impianto di allarme, computer di bordo, bloccaggio di partenza).

Quando si praticano dei fori, bisogna fare attenzione che non venga danneggiato nessun elemento di vettura (batteria, cavi, scatole delle resistenze, condutture di carburante).

Installate il multiletto CD sulla vostra autovettura osservando le relative allegare istruzioni di montaggio.

Allacciamento di corrente

Onde garantire un funzionamento perfetto, il cavo positivo deve venire allacciato tramite accensione di motore e positivo permanente.

Al fine di garantire un funzionamento perfetto, bisogna collegare il positivo tramite

l'accensione di motore con il positivo permanente.

Realizzate l'allacciamento di corrente come indicato dall'illustrazione Fig. 2. Quando allacciate il multiletto CD osservate le istruzioni di montaggio accluse al multiletto stesso. Ad ogni modo staccate il collegamento di massa della batteria per tutto il tempo in cui eseguite i lavori di montaggio. Si tratta qui di una misura di sicurezza per la vostra persona e contemporaneamente proteggete anche l'apparecchio da possibili danni dovuti a tensioni sbagliate durante il montaggio.

Nota: Innanzi tutto montate il multiletto CD seguendo le indicazioni delle istruzioni di montaggio del multiletto stesso e allacciate poi il multiletto.

Installazione dell'interfaccia di ricevitore

L'interfaccia di ricevitore emana un segnale FM che viene alimentato tramite l'entrata di antenna dell'autoradio.

- Trovate il punto adatto per il montaggio dell'interfaccia di ricevitore, p. es. dietro il cruscotto, vicino all'autoradio. Fate comunque attenzione che il cavo di antenna di cui è dotata l'autovettura deve venir collegato con l'interfaccia.

- Con le viti in dotazione fissate l'interfaccia.
- Allentate il punto di collegamento dell'antenna di autoradio e collegate questo punto alla corrispondente entrata dell'interfaccia di ricevitore.
- Collegate l'uscita di antenna dell'interfaccia con l'apparecchio autoradio.

Nota: Eventualmente per l'allacciamento del cavo di antenna saranno necessari degli appositi adattatori di allacciamento (non compresi nel volume di fornitura).

- Collegate i cavi dell'alimentazione di corrente così come illustrato dalla Fig. 2.
- Con un cacciavite impostate la frequenza sulla quale dovrà venire emanato il segnale (commutatore). Potete scegliere tra le frequenze 88,7 e 89,1 MHz. Selezionate una frequenza che non viene usata da una stazione radio locale. Il commutatore per l'impostazione di frequenza si trova sul lato maggiore della scatola ed è contrassegnato con RF FREQ.
- Collegate il cavo di multiletto CD ad 8 poli all'interfaccia del ricevitore. Per il multiletto CDC-A 05 è necessario in aggiunta anche il **cavo di adattamento 7 607 889 093**.

Installazione del telecomando

Non occorre eseguire un'installazione fissa del telecomando nell'abitacolo. Potete attaccare p. es. il telecomando con un nastro autoadesivo che si chiude a strappo (veda- si Fig. 1).

- Per il telecomando cercate un punto di fissaggio adatto, che permetta di raggiungere comodamente il telecomando.
- Fissate il telecomando oppure sistemate- lo in modo che non possa scivolare durante il viaggio.
- Posate il cavo del telecomando fino all'interfaccia del ricevitore.
- Collegate l'attacco ad 8 poli del cavo con l'interfaccia del ricevitore.
- Una volta eseguite tutte le operazioni di allacciamento e montaggio, riallac- ciate la corrente.

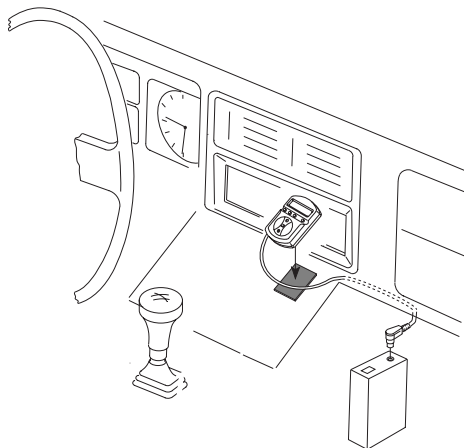


Fig. 1

Possibile installazione di telecomando con l'uso di un nastro autoadesivo velcro.

Prima messa in funzione

Dopo aver portato a termine tutte le opera- zioni di allacciamento e montaggio, realiz- zate nuovamente il collegamento elettrico.

- Premendo il tasto ►► inserite il teleco- mando CDC-FM 08. Con una matita o con una penna a sfera premete ora il bottoncino di reset che si trova sul re- tro del telecomando.

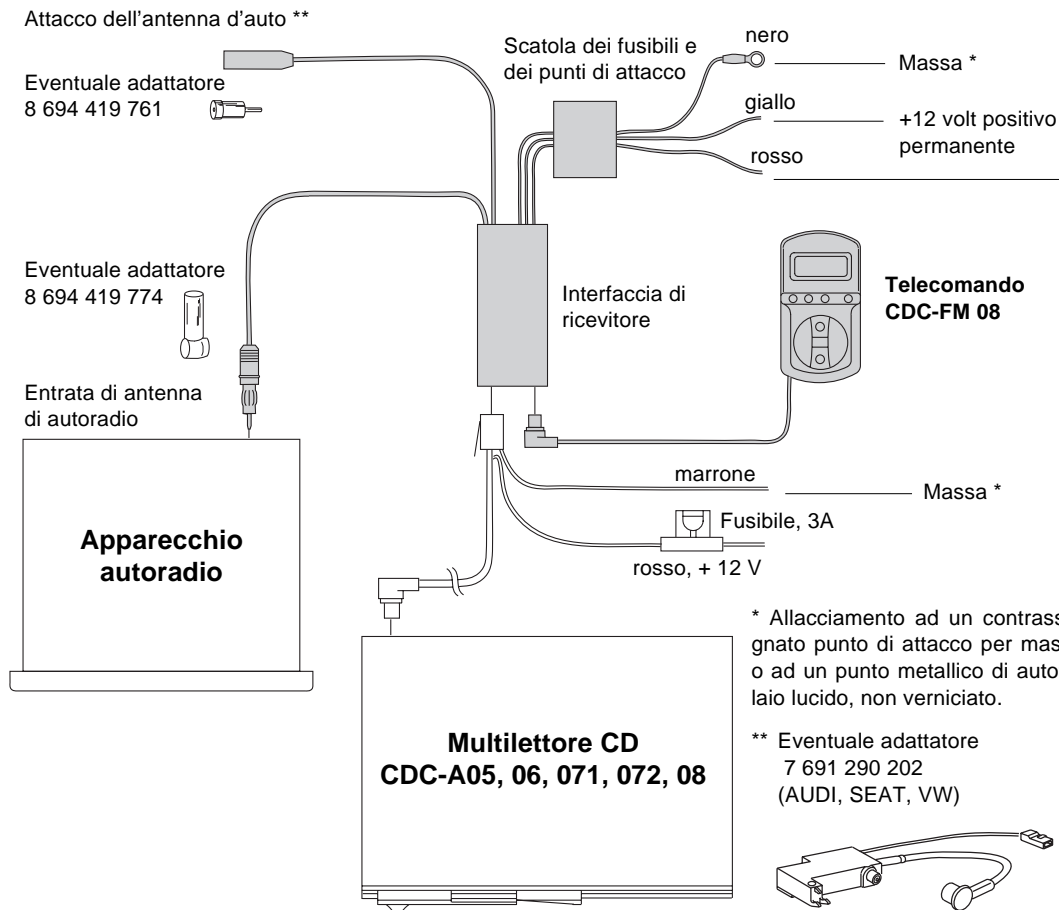
Nota: Se mettendo in funzione il telecoman- do avvertite dei disturbi di funzionamento nell'impianto, premete brevemente il botton- cino di reset.

- Sull'autoradio impostate la frequenza che avete prima selezionato sull'interfaccia del ricevitore. Per im- postare la frequenza desiderata osser- vate le istruzioni d'uso dell'autoradio.

Nota: Se per sintonizzarvi su una stazione intendete avviare la corsa del ricercastazio- ni, inserite prima l'ascolto di CD (vedasi „Av- vio dell'ascolto di CD“).

- Memorizzate la frequenza selezionata possibilmente su un tasto di stazione. Nel fare ciò osservate quanto scritto ij proposito nelle istruzioni d'uso per l'autoradio.

Schema elettrico dell'allacciamento



Allacciamento ad una fonte di 12 volt, che viene attivata con inserita accensione di motore e disattivata con accensione spenta.

Attenzione: Se l'autoradio viene allacciata esclusivamente tramite il polo '+' di batteria, bisogna eseguire la connessione nel modo seguente:

Allacciamento all'uscita di connessione di tensione 12 Volt dell'autoradio (p. es. positivo di connessione per amplificatore).

Attenzione: Nel caso di un'autoradio Blaupunkt con funzione TIM non bisogna impiegare l'uscita del positivo di connessione prevista per l'antenna.

Nota: Al fine di garantire un funzionamento senza disturbi, la funzione radio AF (frequenza alternativa) del sistema "RDS" deve venire disinserita.

ITALIANO

Fig. 2 Allacciamenti elettrici

Guida per la ricerca dei disturbi

Disturbo	Cause	Rimedi
<ul style="list-style-type: none">• Il multiletto CD non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Fusibile bruciato.• Il multiletto non è collegato bene a massa.• Nessun caricatore inserito, nessun CD nel caricatore, CD inseriti in modo sbagliato.	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate fusibile.• Eseguite il collegamento a massa.• Inserite nel modo giusto i CD ed il caricatore.
<ul style="list-style-type: none">• Viene letto il CD, ma non si sente nessun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Collegamento difettoso con l'interfaccia di ricevitore.• Collegamento a terra difettoso per l'interfaccia di ricevitore.• Fusibile dell'interfaccia di ricevitore bruciato.• L'apparecchio autoradio non è impostato sulla frequenza giusta (88,7 MHz o 89,1 MHz).• Presenza di umidità sull'unità di lettura del multiletto.	<ul style="list-style-type: none">• Controllate che i componenti risultino allacciati nel modo giusto.• Eseguite il giusto collegamento a massa.• Cambiate fusibile.• Impostate l'autoradio nel modo giusto.• Estraiete il caricatore e lasciate aperto lo sportello del multiletto per circa 1 ora.
<ul style="list-style-type: none">• Sul telecomando non viene visualizzato nulla.	<ul style="list-style-type: none">• Fusibile dell'interfaccia di ricevitore bruciato.	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate fusibile.
<ul style="list-style-type: none">• Durante il viaggio si avvertono continui „salti“ nella riproduzione musicale.	<ul style="list-style-type: none">• Sul multiletto CD non sono state staccate le viti di fissaggio di sicurezza per trasporto.• Impostazione sbagliate delle viti di regolazione di montaggio in verticale/orizzontale.• Il multiletto CD è stato montato ad un angolo sbagliato.	<ul style="list-style-type: none">• Estraiete le viti.• Impostate sulla posizione giusta.• Installate il multiletto CD sotto l'angolo giusto.

Se adottando i rimedi qui sopra indicate non riuscite ad eliminare un eventuale disturbo, vi preghiamo di rivolgervi ad un negoziante specializzato ed autorizzato a vendere i prodotti Blaupunkt.

Dati tecnici

Frequenza in

uscita: 88,7 MHz, 89,1 MHz,
commutabile

Risposta in

frequenza: 20-15.000 Hz \pm 3 dB

Fattore di

distorsione: < 0,25 %

Dimensioni

(largh. x alt. x prof.)

Commander: 99 x 23 x 54 mm

Modulator: 87 x 26 x 56 mm

Con riserva di apporto modifiche!

Inbouw- en aansluithandleiding

Aanwijzingen voor de veiligheid

Lees voordat u de afstandsbediening CDC-FM 08 inbouwt de volgende inbouw- en aansluitvoorschriften.



Voor de duur van de montage en de aansluiting moet de minpool van de accu worden losgekoppeld.

Hierbij moeten de veiligheidsinstructies van de autofabrikant (airbag, alarminstallaties, boordcomputer, weggrijpblokkering) worden opgevolgd.

Let er bij het boren van gaten op dat er geen onderdelen van de auto (accu, kabels, zekeringkasten, brandstofleidingen) worden beschadigd.

Monteer de cd-wisselaar in uw auto volgens de met de cd-wisselaar meegeleverde inbouwhandleiding.

Aansluiting van de voeding

Voor probleemloos functioneren moet de plus via het contactslot en een continue pluspool zijn aangesloten. Leg de verbindingen voor de voeding aan volgens de afbeelding in fig. 2. Houd u voor de aansluiting van de cd-wisselaar aan de met de cd-wisselaar meegeleverde inbouwhandleiding. Onderbreek voor de duur van de montage in ieder geval de massaverbinding van de accu. Deze maatregel dient voor uw eigen veiligheid en beveiligd het apparaat tegen schade door onjuiste spanning tijdens de montage.

Let op: Monteer eerst de cd-wisselaar volgens de met de cd-wisselaar meegeleverde inbouwhandleiding en sluit deze aan.

Installatie van de ontvanger-interface

De ontvanger-interface produceert een FM-signaal dat via de antenne-ingang aan de autoradio wordt toegevoerd.

- Zoek een geschikte plaats om de ontvanger-interface in te bouwen, bv. achter het dashboard in de buurt van de autoradio. Let er daarbij op dat de antennekabel aan de zijde van de auto moet worden verbonden met de interface.

- Bevestig de interface met de meegeleverde schroeven.
- Maak de antenne-aansluiting van uw radio los en sluit deze aan op de desbetreffende ingang van de ontvanger-interface.
- Verbind de antenne-uitgang van de ontvanger-interface met uw autoradio.

Let op: Eventueel zijn voor de aansluiting van de antennekabel afzonderlijke aansluitadapters nodig (niet meegeleverd).

- Sluit de voedingskabels aan volgens de afbeelding in fig. 2.
- Stel met een schroevendraaier de frequentie in waarop het signaal moet worden doorgegeven (schakelaar). U kunt kiezen tussen de frequenties 88,7 MHz en 89,1 MHz. Kies een frequentie die niet door een lokale radiozender wordt gebruikt. De schakelaar voor de instelling van de frequentie bevindt zich aan een van de lange kanten van de behuizing en is gekenmerkt met RF FREQ.
- Sluit de achtpolige kabel van de cd-wisselaar aan op de ontvanger-interface. Voor de cd-wisselaar CDC-A 05 heeft u bovendien de **adapterkabel 7 607 889 093** nodig.

Installatie van de afstandsbediening

De afstandsbediening hoeft niet vast in het autointerieur te worden gemonteerd. U kunt de afstandsbediening bv. met zelfklevend klittenband bevestigen, zie fig. 1.

- Zoek een geschikte plaats voor bevestiging van de afstandsbediening. U moet de afstandsbediening op deze plek gemakkelijk kunnen bereiken.
- Bevestig de afstandsbediening, resp. zorg ervoor dat deze tijdens het rijden niet kan verschuiven.
- Leg de kabel van de afstandsbediening naar de ontvanger-interface.
- Verbind de achtpolige aansluiting van de kabel met de ontvanger-interface.
- Herstel na voltooiing van alle aansluit- en montagewerkzaamheden de voedingsspanning.

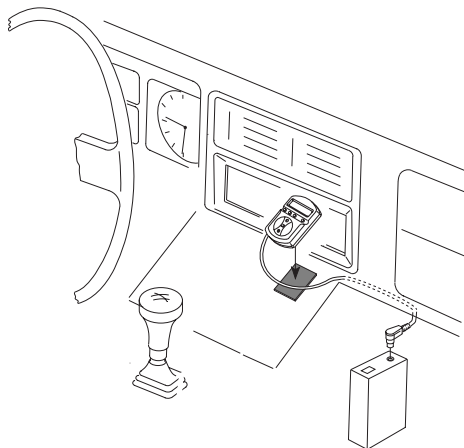


Fig. 1
Mogelijke installatie van de afstandsbediening met zelfklevend klittenband.

Eerste maal in gebruik nemen

Nadat u alle aansluit- en montagewerkzaamheden hebt voltooid, sluit u de elektrische verbindingen weer aan.

- Schakel de afstandsbediening CDC-FM 08 in door op toets ►II te drukken. Druk nu met een potlood of een ballpoint op de reset-knop die zich op de achterzijde van de afstandsbediening bevindt.

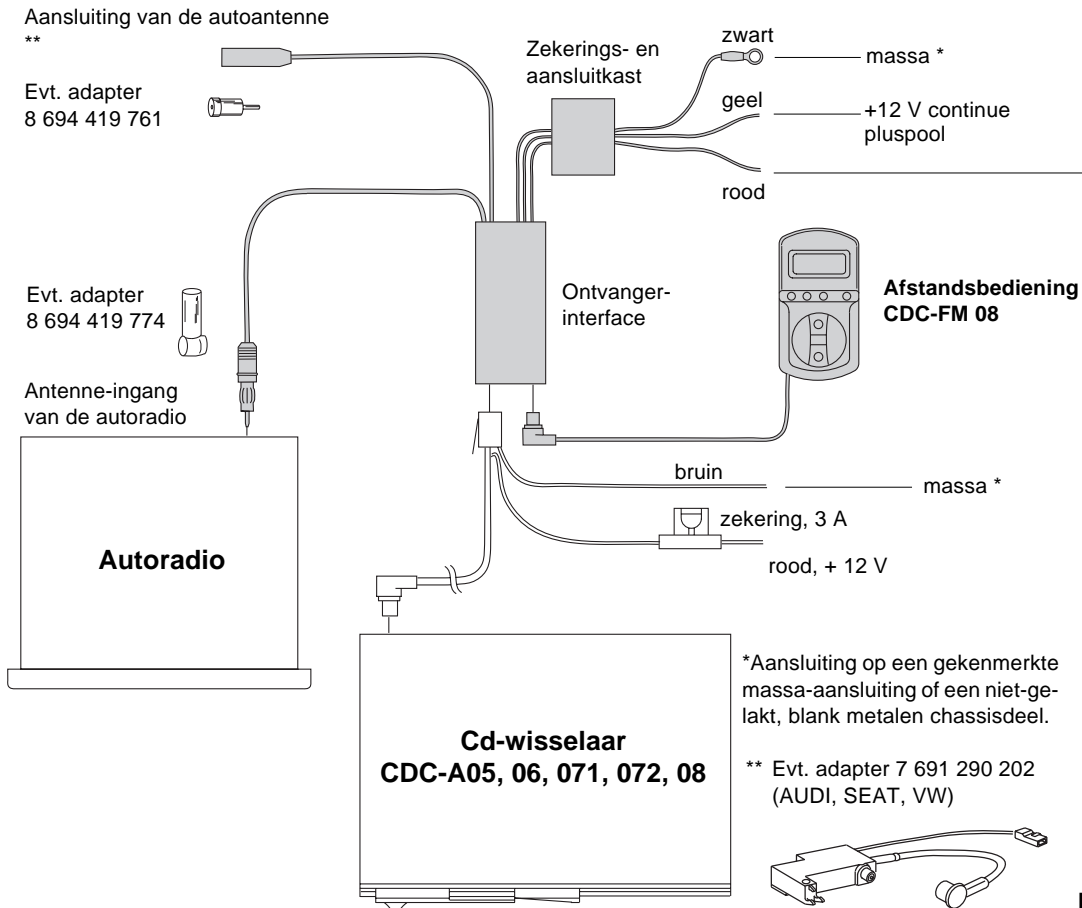
Let op: Bij storingen van de installatie tijdens het gebruik dient u kort op de reset-knop te drukken.

- Stel op uw autoradio de frequentie in die u eerder hebt gekozen op de ontvanger-interface. Stel de gewenste frequentie in zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw autoradio.

Let op: Wanneer u een zoekfunctie wilt gebruiken om de zender in te stellen, dient u eerst de cd-weergave in te schakelen (zie „Cd-weergave starten“).

- Bewaar de gekozen frequentie indien mogelijk onder een van de voorkeuze-toetsen. Volg hierbij de aanwijzingen en opmerkingen in de gebruiksaanwijzing van uw autoradio.

Elektr. aansluitschema



Aansluiting op een spanningsbron van 12 Volt die bij ingeschakeld contact geactiveerd, en bij uitgeschakeld contact gedeactiveerd is.

Attentie: Wanneer de autoradio uitsluitend wordt aangesloten via de pluspool van de accu, dient de volgende aansluiting te worden gekozen:

Aansluiting op de 12 V-schakelspanningsuitgang van de autoradio (bv. geschakelde plus voor een versterker).

Attentie: Bij Blaupunkt-autoradio's met TIM-functie mag de geschakelde plusuitgang voor de antenne niet worden gebruikt.

Let op: Voor storingsvrij functioneren moet de RDS-radiofunctie AF (Alternatieve Frequentie) worden uitgeschakeld.

Fig. 2 Elektrische aansluitingen

Aanwijzingen voor het opsporen van fouten

Fout	Oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none">• Cd-wisselaar werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Zekering doorgebrand.• Slechte massaverbinding van de cd-wisselaar.• Geen magazijn geplaatst, geen cd's in het magazijn, cd's verkeerd geplaatst.	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de zekering.• Maak een verbinding met de massa.• Plaats de cd's en het magazijn op de correcte wijze.
<ul style="list-style-type: none">• Cd wordt afgespeeld, maar geen muziek te horen.	<ul style="list-style-type: none">• Slechte verbinding met de ontvanger-interface.• Slechte aarding van de ontvanger-interface.• Zekering van de ontvanger-interface doorgebrand.• Autoradio niet op de juiste frequentie afgestemd (88,7 MHz of 89,1 MHz).• Vochtafzetting op de leeseenheid van de cd-wisselaar.	<ul style="list-style-type: none">• Let op de correcte verbindingen tussen de componenten.• Maak een correcte verbinding met de massa.• Vervang de zekering.• Stel de autoradio juist in.• Verwijder het magazijn en laat het luik van de wisselaar ca. een uur openstaan.
<ul style="list-style-type: none">• Geen aanduiding op de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none">• Zekering van de ontvanger-interface doorgebrand.	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de zekering.
<ul style="list-style-type: none">• Continu „springen“ van de muziekweergave tijdens de rit.	<ul style="list-style-type: none">• Schroeven van de transportbeveiliging van de cd-wisselaar niet verwijderd.• Stelschroeven voor verticale / horizontale montage niet juist ingesteld.• Cd-wisselaar in onjuiste hoek gemonteerd.	<ul style="list-style-type: none">• Verwijder de schroeven.• Stel de juiste positie in.• Installeer de cd-wisselaar in de juiste hoek.

Mocht een fout niet kunnen worden opgelost met een van deze maatregelen, dan kunt u contact opnemen met een geautoriseerde Blaupunkt-dealer.

Technische gegevens

Uitgangsfrequentie: 88,7 MHz, 89,1 MHz, schakelbaar

Frequentiebereik: 20-15 000 Hz \pm 3 dB

Vervormingsfactor: < 0,25 %

Afmetingen

(b x h x d):

Commander: 99 x 23 x 54 mm

Modulator: 87 x 26 x 56 mm

Wijzigingen voorbehouden!

Anvisningar för montering och anslutning

Säkerhetsanvisningar

Läs följande monterings- och anslutningsanvisningar innan du monterar din fjärrkontroll CDC-FM 08.



Medan montering och anslutning pågår måste kabeln till batteriets minuspol vara bortkopplad.

Härvid måste säkerhetsanvisningarna från fordonets tillverkare beaktas (krockkuddar, larmanläggning, färdstart, startspärr).

Se till att inte skada några delar (batteri, kablar, säkringsdosor, bränsleledningar) då du borrar hål.

Montera CD-växlaren i fordonet enligt de anvisningar som medföljer CD-växlaren.

Strömanslutning

För felfri funktion måste pluskablarna anslutas över tändning respektive direkt mot batteriet.

Utför kopplingen enligt fig. 2. Följ de medföljande monteringsanvisningarna för anslutning av CD-växlaren. Bryt alltid förbindelsen mellan batteriet och chassiet medan monteringsarbetet pågår. Åtgärden är till för din säkerhet och för att skydda apparaten mot skador på grund av felaktig anslutning. **Observera:** Montera och anslut först CD-växlaren enligt anvisningar som medföljer CD-växlaren.

Installation av mottagarens kopplingsbox för anslutning av CD-växlare

Kopplingsboxen för anslutning av CD-växlaren till mottagaren ger en UKV-signal som matas in på mottagarens antenningång.

- Sök reda på en lämplig plats för montering av kopplingsboxen, t. ex. bakom instrumentbrädan i närheten av bilradion. Observera att kabeln från fordonets antenn måste anslutas till kopplingsboxen.
- Skruva fast kopplingsboxen med medföljande skruvar.

- Lossa antennkabeln från bilradion och anslut den till motsvarande ingång på kopplingsboxen.
- Anslut antennutgången på kopplingsboxen till bilradion.

Observera: Eventuellt kan en särskild anslutningsadapter (ingår inte i leveransen) behövas för anslutning av antennkabeln.

- Anslut kablarna för strömförsörjningen enligt fig. 2.
- Ställ med hjälp av en skruvmejsel in frekvensen (omkopplare) för den utgående signalen. Du kan välja mellan 88,7 MHz och 89,1 MHz. Välj en frekvens som inte användes av en lokal radiosändare. Omkopplaren för frekvensinställningen finns på höljets ena långsida och är märkt med RF FREQ.
- Anslut den 8-poliga kabeln från CD-växlaren till kopplingsboxen. För CD-växlaren CDC-A 05 behöver du en **extra adapterkabel 7 607 889 093**.

Installation av fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen får inte monteras fast i fordonets innerutrymme. Du kan t. ex. fästa fjärrkontrollen med hjälp av kardborrband med självhäftande baksida, se fig. 1.

- Sök upp en lämplig plats att fästa fjärrkontrollen. Du ska lätt kunna nå fjärrkontrollen på denna plats.
- Fäst fjärrkontrollen resp. säkra den så att den inte kan kana iväg under färd.
- Dra kabeln från fjärrkontrollen till kopplingsboxen.
- Koppla den 6-poliga anslutningen på kabeln till kopplingsboxen.
- Koppla in strömförsörjningen när du är klar med alla anslutnings- och monteringsarbeten.

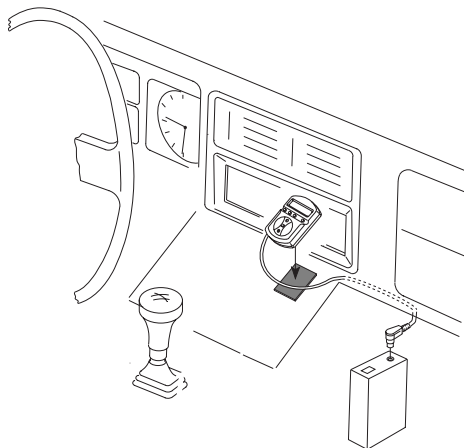


Fig. 1
Möjlig installation av fjärrkontrollen med ett självhäftande kardborrband.

Första gången du använder fjärrkontrollen

Efter att du har avslutat alla anslutnings- och monteringsarbeten kopplar du åter in strömförsörjningen.

- Sätt på fjärrkontrollen CDC-FM 08 genom att trycka in tangenten ►II. Tryck nu på återställningsknappen (reset) som finns på baksidan av fjärrkontrollen med ett blyertsstift eller kulspetspenna.

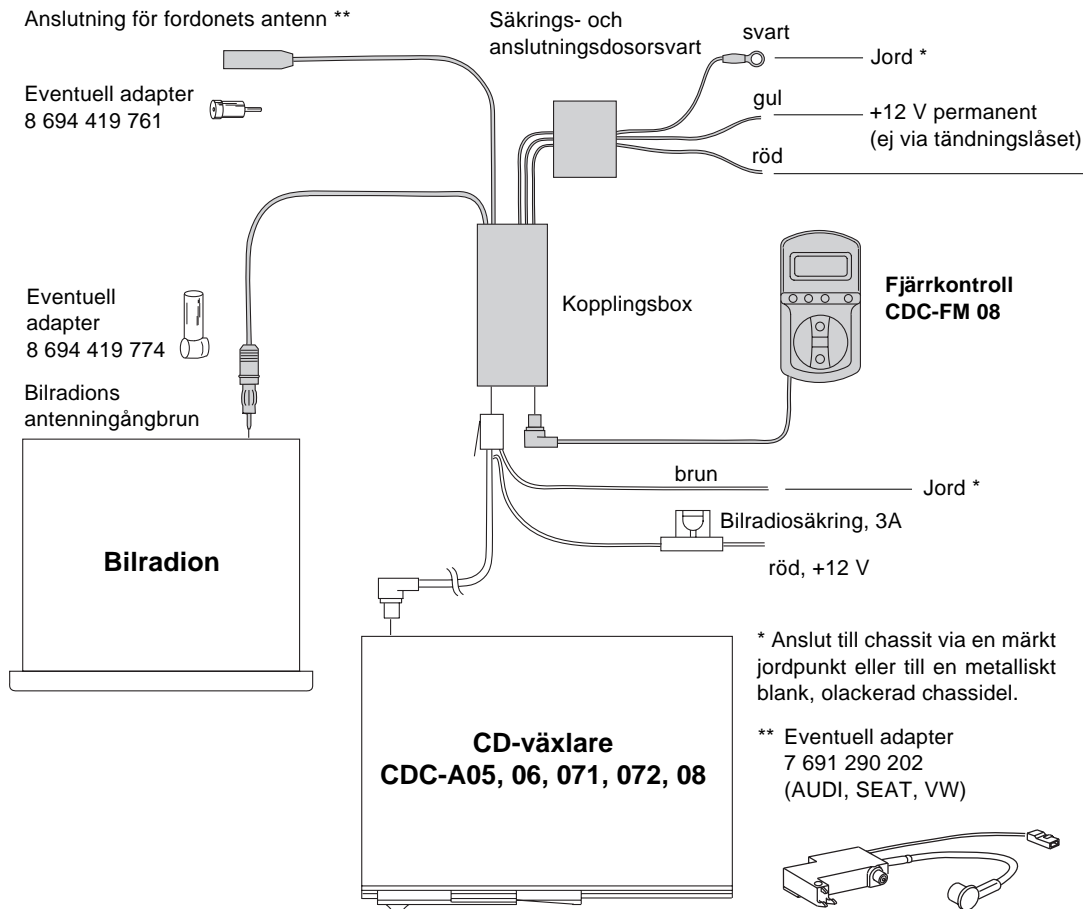
Observera: Om anläggningen drabbas av funktionsstörningar under drift, tryck kortvarigt på återställningsknappen.

- Ställ in den frekvens på bilradion som du tidigare valt på kopplingsboxen. För att ställa in frekvensen följ bruksanvisningen till bilradion.

Observera: Om du vill använda frekvenssökning för att ställa in sändarna ska du först starta CD-växlaren (se "Starta CD-växlaren").

- Lagra om möjligt den valda frekvensen på en stationstangent. Beakta därvid råd och anmärkningar i bruksanvisningen för bilradion.

Elektriska anslutningar



Anslut till en 12V spänningskälla med spänning då tändningen är på och utan spänning då tändningen är avstängd

Varning: Om bilradion endast är ansluten till batteriets pluspol (och inte över tändningslåset) ska anslutning ske på följande sätt:

Anslutning till en 12 V spänningsutgång på bilradion som styrs av radion (t. ex. +12 V för en förstärkare).

Varning: På en bilradio från Blaupunkt med TIM-funktion får den positiva spänningsutgången för styrning av antennen inte användas.

Observera: För att säkerställa störningsfri drift måste RDS-funktionen AF- (Alternativ frekvens) stängas av.

Fig. 2 Elektriska anslutningar

Anvisningar för felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
<ul style="list-style-type: none">• CD-växlaren fungerar ej.	<ul style="list-style-type: none">• Säkring trasig.• Dålig jordanslutning för växlaren.• Inget magasin på plats, inga CD-skivor i magasinet, CD-skivorna felaktigt ilagda.	<ul style="list-style-type: none">• Byt säkring.• Åstadkom en riktig jordförbindelse.• Sätt i CD-skivor och magasin på rätt sätt.
<ul style="list-style-type: none">• Avspelning av CD-skivor sker, men ingen musik hörs.	<ul style="list-style-type: none">• Dålig anslutning till kopplingsboxen.• Dålig jordning av kopplingsboxen.• Säkringen för kopplingsboxen trasig.• Bilradion inte inställd på rätt frekvens (88,7 MHz eller 89,1 MHz).• Kondens som hindrar avläsning av CD-skivan i växlaren.	<ul style="list-style-type: none">• Se till att de olika komponenterna kopplas in på rätt sätt.• Åstadkom en riktig jordförbindelse.• Ersätt säkringen.• Ställ in bilradion rätt.• Avlägsna magasinet och låt CD-växlarens lucka vara öppen ca en timma.
<ul style="list-style-type: none">• Teckenrutan på fjärrkontrollen visar ingen information.	<ul style="list-style-type: none">• Säkringen för kopplingsboxen trasig.	<ul style="list-style-type: none">• Ersätt säkringen.
<ul style="list-style-type: none">• Långvariga "hopp" i musikåtergivningen under färd.	<ul style="list-style-type: none">• Skruvarna för transportsäkring av CD-växlaren har inte avlägsnats.• Ställskruvarna för vertikal/horisontell montering ej rätt inställda.• CD-växlaren monterad i fel vinkel.	<ul style="list-style-type: none">• Avlägsna skruvarna.• Ställ in rätt position.• Installera CD-växlaren med rätt vinkel.

Kan du inte avhjälpa ett fel med dessa åtgärder, vänd dig då till en auktoriserad Blaupunkt-återförsäljare.

Tekniska data

Utfrekvens: 88,7 MHz, 89,1 MHz
omkopplingsbar

**Ljudfrekvens-
område:** 20-15 000 Hz \pm 3 dB

Klirrfaktor: < 0,25 %

Mått (b x h x dj):

Fjärrkontroll: 99 x 23 x 54 mm

Kopplingsbox: 87 x 26 x 56 mm

Instrucciones de instalación y conexión

Indicaciones de seguridad

Antes de realizar la instalación de su mando a distancia CDC-FM 08, es imprescindible que lea las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.



El polo negativo de la batería debe estar desem-bornado mientras se realiza el montaje y la conexión.

Al hacerlo, tiene que observar las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo (airbag, alarma, ordenador de abordo, bloqueos antirrobo)

Al taladrar o agujerear, tenga cuidado de no dañar ninguna parte del vehículo (batería, cable, caja de fusibles, conductos del combustible).

Instale el cambiadiscos en su vehículo siguiendo las instrucciones de montaje que se especifican para el cambiadiscos.

Conexión eléctrica

Para un funcionamiento correcto, el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto del positivo continuo.

Realice las conexiones de corriente según se especifica en el cuadro de la fig. 2. Al establecer la conexión del cambiadiscos, observe sus instrucciones de montaje. Mientras duran los trabajos de montaje e instalación, no conecte la conexión a tierra de la batería. Esta medida contribuye a su propia seguridad y protege el aparato de posibles daños de tensión durante el montaje.

Nota: Monte en primer lugar el cambiadiscos. Al hacerlo, observe las instrucciones de montaje del mismo y a continuación cónectelo.

Instalación del modulador

El modulador genera una señal FM alimentada por la entrada de antena de la radio.

- Busque un lugar apropiado para instalar el modulador, por ejemplo, debajo del tablero de instrumentos, cerca del equipo de radio. Tenga en cuenta que el cable de la antena que se halla en el vehículo debe unirse al modulador.

- Fije el modulador con los tornillos suministrados.
- Separe la unión de antena de su radio y cónectela a la correspondiente entrada del modulador.
- Conecte la salida de antena del modulador a su equipo de radio.

Nota: En algunos casos, se necesitan adaptadores de conexión especiales (no incluidos en el suministro) para realizar la conexión de los cables de antena.

- Conecte los cables del suministro de tensión siguiendo el cuadro de la fig. 2.
- Mediante un destornillador sintonice la frecuencia en la que la señal se debe emitir (interruptor). Vd. puede seleccionar entre las frecuencias 88.7 MHz y 89.1 MHz. Seleccione una frecuencia que no se use para una emisora de radio local. El interruptor para realizar la sintonización de frecuencias se encuentra en un lateral de la carcasa con la indicación RF FREQ.
- Conecte el cable de 8 polos del cambiadiscos al modulador. El cambiadiscos CDC-A 05 precisa además el **cable adaptador 7 607 889 093**.

Instalación del mando a distancia

No es necesario montar el mando a distancia de forma fija en el interior del vehículo. Vd. puede colocar el mando a distancia, por ejemplo mediante una cinta de velcro, fig. 1.

- Elija un lugar adecuado para situar el mando a distancia. Recuerde que tiene que poder alcanzarlo con comodidad.
- Sitúe o asegure el mando a distancia de tal forma que no se deslice durante el viaje.
- Lleve el cable del mando a distancia hasta el modulador.
- Una la conexión de 6 polos del cable al modulador.
- Una vez finalizada la conexión y el montaje, establezca de nuevo el suministro de tensión.

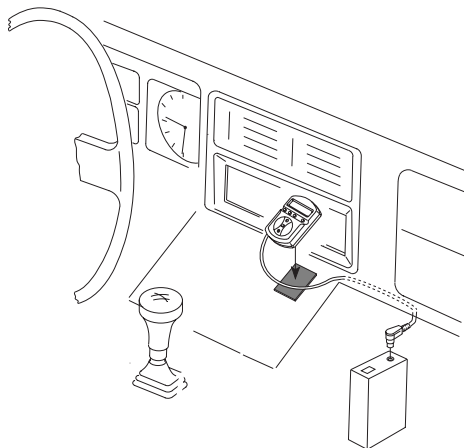


Fig. 1
Sugerencia de instalación del mando a distancia empleando una cinta velcro.

Primera puesta en funcionamiento

Una vez realizadas todas las conexiones y los trabajos de montaje, establezca de nuevo las conexiones eléctricas.

- Encienda el mando a distancia CDC-FM 08 pulsando la tecla ►II. Presione ahora con un lapicero o un bolígrafo el botón reset que se encuentra en la parte posterior del mando a distancia.

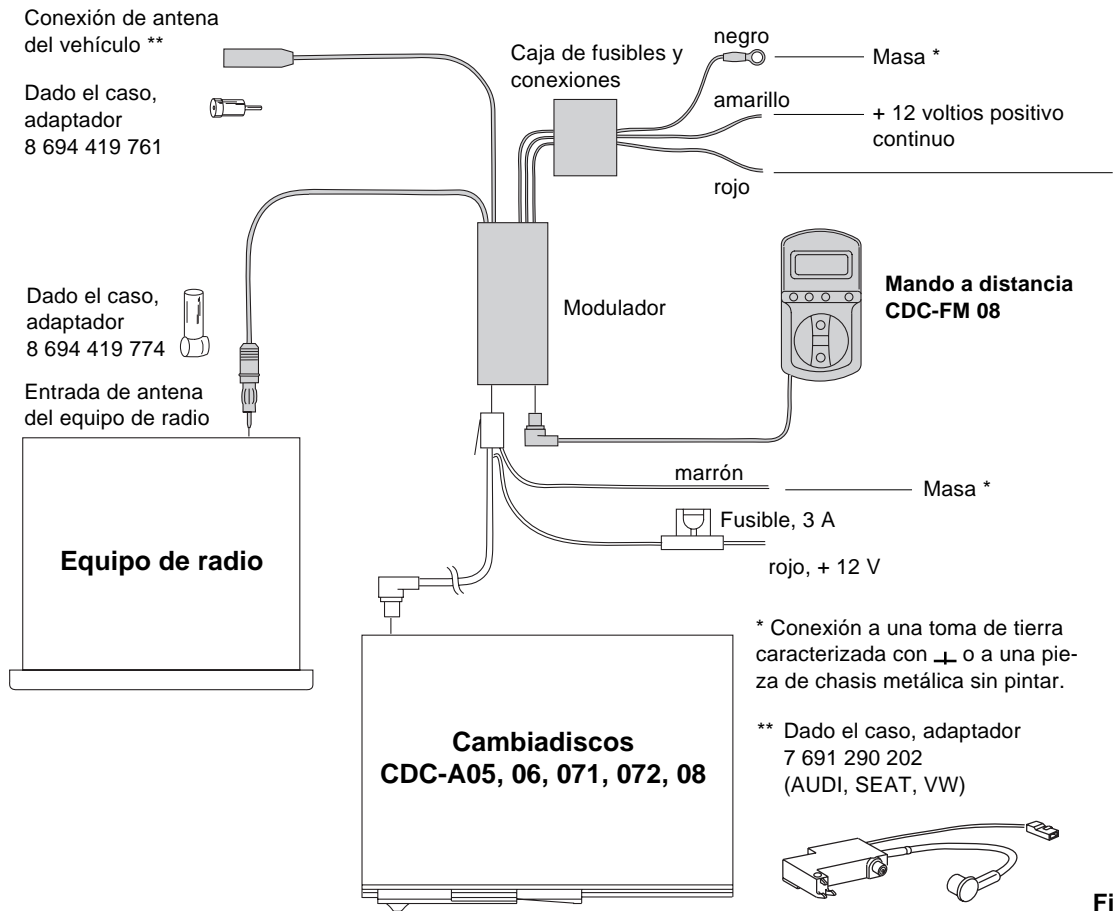
Nota: Si se presenta algún problema en el funcionamiento del equipo durante su servicio, pulse brevemente el botón reset.

- Sintonice en el equipo de radio la frecuencia que había seleccionado anteriormente en el modulador. Para sintonizar la frecuencia que desee, proceda como se indica en el manual de su radio.

Nota: Si Vd. desea hacer uso de la sintonización automática para seleccionar una emisora, active en primer lugar la reproducción de los CDs (consulte el apartado “Iniciar la reproducción de los CDs”).

- Le recomendamos memorizar la frecuencia seleccionada en una tecla de estación. Al hacerlo, observe las notas e indicaciones que aparecen en el manual de instrucciones de su radio.

Esquema de conexiones eléctricas



Conexión a una fuente de corriente de 12 voltios que se activa con el encendido del vehículo y se desactiva al apagar el encendido del vehículo.

Atención: En caso de conectar la radio única y exclusivamente a través de la batería +, se debe seleccionar el siguiente tipo de conexión.

Conexión a la salida de tensión de conmutación de 12 voltios de la radio (p. ej. positivo de conmutación para un amplificador).

Atención: En los radios Blaupunkt con función TIM, está prohibido utilizar la salida positiva de conmutación para la antena.

Nota: Para garantizar un funcionamiento exento de perturbaciones, es necesario desactivar la función «RDS» AF (frecuencia alternativa).

Fig. 2 Conexiones eléctricas.

Instrucciones para la búsqueda de fallos

Fallos	Causas	Medidas a tomar
<ul style="list-style-type: none">• El cambiadiscos no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Fusible fundido.• Conexión a tierra del cambiadiscos incorrecta.• No se ha introducido el cargador, el cargador no contiene ningún CD, los CDs están mal colocados.	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el fusible.• Establezca la conexión a tierra.• Introduzca debidamente los CDs y el cargador.
<ul style="list-style-type: none">• El CD se reproduce pero no se escucha música.	<ul style="list-style-type: none">• Conexión incorrecta con el modulador.• Puesta a tierra del modulador incorrecta.• Fusible del modulador fundido.• El equipo de radio no está ajustado a la frecuencia correcta (88.7 MHz ó 89.1 MHz).• Humedad en la unidad lectora del cambiadiscos.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que las conexiones de los componentes sean las apropiadas.• Establezca correctamente la puesta a tierra.• Cambie el fusible.• Sintonice correctamente el equipo de radio.• Retire el cargador y deje abierta la tapa del cambiadiscos durante una hora aproximadamente.
<ul style="list-style-type: none">• En el mando a distancia no aparece ninguna indicación.	<ul style="list-style-type: none">• Fusible del modulador fundido.	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el fusible.
<ul style="list-style-type: none">• “Saltos” persistentes en la reproducción de música durante el viaje.	<ul style="list-style-type: none">• No se han retirado los tornillos de seguro de transporte del cambiadiscos.• Tornillos de ajuste para el montaje vertical/horizontal mal colocados.• Cambiadiscos montado en el ángulo indebido.	<ul style="list-style-type: none">• Retire los tornillos.• Coloque los tornillos en su posición correcta.• Instale el cambiadiscos en el ángulo adecuado.

En caso de no conseguir eliminar un fallo con ayuda de estas medidas, diríjase a un centro autorizado Blaupunkt.

Datos técnicos

Frecuencia de salida:

88,7 MHz, 89,1 MHz
conmutable

Respuesta:

20 - 15.000 Hz \pm 3dB

Coeficiente de distorsión:

< 0,25%

Dimensiones

(an x al x p):

Mando a distancia: 99 x 23 x 54 mm

Modulador: 87 x 26 x 56 mm

¡Salvo modificaciones!

Instruções de montagem e de ligação

Indicações de segurança

Antes de montar o seu telecomando CDC-FM 08, deverá ler atentamente as seguintes directivas de montagem e de ligação.



Durante a montagem e a ligação, deverá separar o pólo negativo da bateria.

Para isto deverá observar as instruções de segurança do fabricante do automóvel (Airbag, equipamento de alarme, computador de bordo, imobilizador).

Ao fazer furos, deverá observar que não sejam danificadas partes do automóvel (bateria, cabos, caixas de fusíveis, mangueiras de combustíveis).

Montar o CD-Changer no seu automóvel de acordo com as instruções de montagem fornecidas com este CD-Changer.

Ligação de corrente

Para um funcionamento perfeito, é necessário que o positivo seja ligado através da ignição e do positivo permanente. Realize as ligações de corrente de acordo com a figura 2. Observe a instrução de montagem fornecida com o CD-Changer ao montá-lo. Durante a montagem deverá interromper sem falta a ligação de massa da bateria. Esta medida é necessária para a segurança e protege o aparelho contra danos provenientes à erros de corrente durante a montagem.

Indicação: Montar primeiro o CD-Changer de acordo com a instrução de montagem fornecida com o CD-Changer e faça a conexão.

Instalação do interface do receptor

O interface do receptor produz um sinal FM, que é transmitido pela entrada de antena do auto-rádio.

- Encontre um local de montagem apropriado para o interface do receptor, p. ex. atrás do painel de instrumentos, perto do auto-rádio. Observe que os cabos de antena existentes no automóvel sejam ligados ao interface.

- Fixar o interface com os parafusos fornecidos.
- Soltar a ligação de antena do seu auto-rádio e ligue-a à respectiva entrada do interface do receptor.
- Ligar a saída da antena do interface ao seu auto-rádio.

Indicação: Eventualmente serão necessários adaptadores de conexão separados (não fornecidos) para a ligação dos cabos de antena.

- Ligar os cabos do abastecimento de tensão de acordo com a figura 2.
- Ajustar a frequência com uma chave de fenda, na qual o sinal deverá ser transmitido (interruptor). Poderá seleccionar entre as frequências 88.7 MHz e 89.1 MHz. Seleccione uma frequência, que não é utilizada por uma emissora local de rádio. O interruptor para o ajuste de frequência encontra-se num lado comprido da carcaça e apresenta a designação RF FREQ.
- Ligar o cabo de 8 pólos do CD-Changer ao interface. Para o CD-Changer CDC-A05 é adicionalmente necessário o **cabo de adaptação 7 607 889 093**.

Instalação do telecomando

O telecomando não necessita ser montado de forma fixa ao interior do automóvel. Também poderá fixar o telecomando com uma fita de velcro auto-adesiva ou com uma fita de velcro, veja fig. 1.

- Selecione um local de montagem apropriado para o telecomando. Deveria ser um local de fácil acesso.
- Fixar o telecomando, ou proteja-o contra deslocamento involuntário durante a viagem.
- Instale o cabo do telecomando até ao interface.
- Ligar a conexão de 6 pólos do cabo ao interface.
- Ligar novamente o abastecimento de corrente após todos trabalhos de ligação e de montagem.

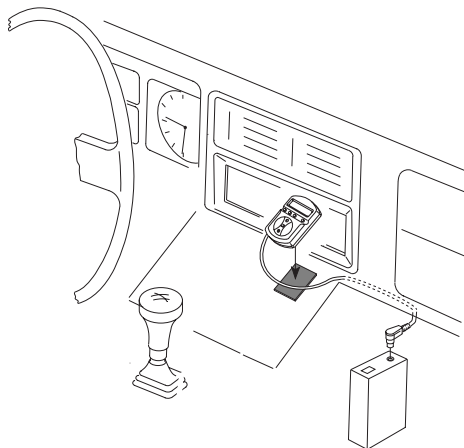


Fig. 1
Possível instalação do telecomando com um fita de velcro autoadesiva.

Primeiro funcionamento

Após o término dos trabalhos de ligação e de montagem, deverá ligar novamente as ligações eléctricas.

- Ligar o telecomando CDC-FM 08 premindo a tecla ►II. Premir em seguida o botão reset que se encontra no lado posterior do telecomando com um lápis ou caneta esferográfica.

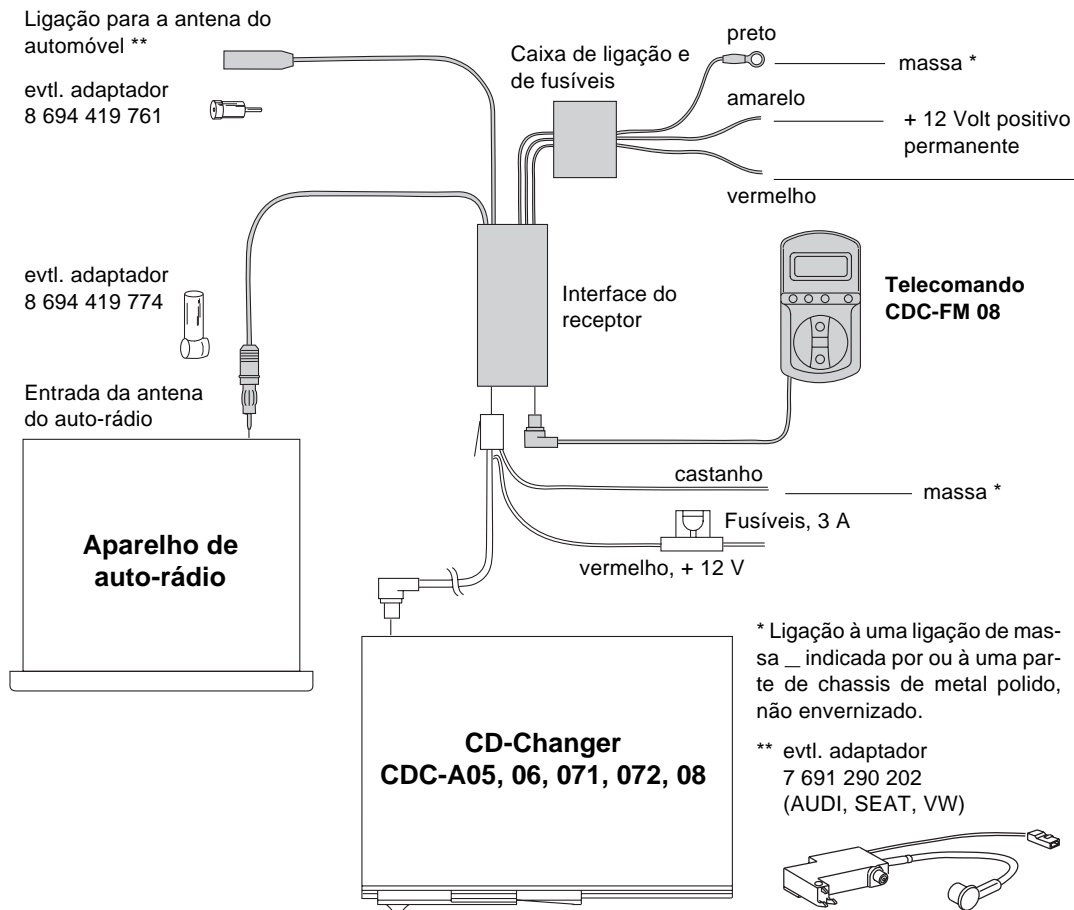
Indicação: No caso de avarias de funções durante o funcionamento do equipamento, deverá premir por instantes o botão reset.

- Ajustar no seu auto-rádio a frequência, que seleccionou anteriormente no seu interface do receptor. Para ajustar a frequência desejada, proceda por favor como descrito nas instruções de serviço do seu auto-rádio.

Indicação: Se desejar utilizar uma pesquisa para ajustar a emissora, ligue primeiramente a reprodução de CD (veja „Iniciar a reprodução de CD“).

- Memorizar a frequência seleccionada, se possível numa das teclas de estação. Observe para isto as indicações e recomendações na sua instrução de serviço do auto-rádio.

Plano de ligação eléctrica



Ligação à uma fonte de tensão de 12 Volt, que é activada ligando a ignição e desactivada desligando a ignição

Atenção: Se o auto-rádio for ligado exclusivamente através da bateria +, deverá seleccionar o seguinte tipo de conexão. **Conectar à saída de tensão de contacto de 12 Volt do auto-rádio (p. ex. Positivo de contacto para o amplificador).**

Atenção: No caso de auto-rádios Blaupunkt com função TIM, não é permitido utilizar a saída de positivo de contacto para antena.

Indicação: Para assegurar um funcionamento perfeito, deverá desligar a função de rádio "RDS" AF (frequência alternativa).

Fig. 2 ligações eléctricas

Instruções sobre a procura de erros

Erros	Causa	Solução
<ul style="list-style-type: none">• O CD-Changer não trabalha.	<ul style="list-style-type: none">• O fusível está queimado.• Má ligação de massa do CD-Changer.• Nenhum magazine introduzido, nenhum CD no magazine, CD incorrectamente introduzido.	<ul style="list-style-type: none">• Substituir fusível.• Realizar a ligação de massa.• Introduzir CDs e magazine de forma correcta.
<ul style="list-style-type: none">• CD é reproduzido, mas nenhuma música é ouvida.	<ul style="list-style-type: none">• Má ligação ao interface do receptor.• Má ligação à terra do interface do receptor.• Fusível do interface do receptor queimado.• O auto-rádio não está sintonizado na frequência correcta (88.7 MHz ou 89.1 MHz).• Humidade na unidade de leitura do Changer.	<ul style="list-style-type: none">• Observar a ligação correcta dos componentes.• Realizar uma ligação de massa correcta.• Substituir fusível.• Sintonizar o auto-rádio correctamente.• Retirar o magazine e deixar a porta do Changer aberta durante aprox. uma hora.
<ul style="list-style-type: none">• Nenhuma indicação no telecomando.	<ul style="list-style-type: none">• Fusível do interface do receptor queimado.	<ul style="list-style-type: none">• Substituir fusível.
<ul style="list-style-type: none">• Repetidos pulos da reprodução durante a viagem.	<ul style="list-style-type: none">• Parafusos do protecção de transporte no CD-Changer não foram retirados.• Parafusos de ajuste para montagem vertical/horizontal não estão ajustados correctamente.• CD-Changer está montado num ângulo incorrecto.	<ul style="list-style-type: none">• Retirar os parafusos.• Ajustar a posição correcta.• Instalar o CD-Changer no ângulo certo.

Caso não for possível eliminar uma avaria com estas medidas, dirija-se por favor à um revendedor especializado autorizado Blaupunkt.

Dados técnicos

Saída de frequência: 88,7 MHz, 89,1 MHz comutável

Resposta de frequência: 20-15.000 Hz \pm 3 dB

Coefficiente de distorção: < 0,25 %

Dimensões

(L x A x P):

Commander: 99 x 23 x 54 mm

Modulador: 87 x 26 x 56 mm

Sob reserva de alterações!

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

